

The Public Schools of
NORTHBOROUGH and SOUTHBOROUGH
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
53 PARKERVILLE ROAD – SOUTHBOROUGH, MASSACHUSETTS 01772
TELEPHONE (508) 486-5115 FAX (508) 486-5123 www.nsboro.k12.ma.us

GREGORY L. MARTINEAU, Superintendent of Schools
RHODA WEBB, Interim Assistant Superintendent of Schools

May 15, 2020

Dear Parent(s)/Guardian(s):

I hope that this letter finds you and your Kindergarten student well. The Kindergarten teachers and staff miss having students in their classrooms, and have done an outstanding job at providing on-going learning opportunities, while maintaining connections, during the COVID-19 school closure.

On Wednesday, May 6, 2020, the Northborough School Committee voted to authorize refunds for Kindergarten tuitions. Tuition collected for the Kindergarten Program pays salaries and fixed overhead costs, and also assists in the purchase of program supplies and materials. The refund amount will be at a rate of 40% of the tuition from March 13, 2020, through the end of the school year.

The Finance Department has begun to process these refunds, and we anticipate mailing checks within the next 3-4 weeks.

If your account had an outstanding balance prior to the closure, the applicable credit will be applied and an updated invoice reflecting the new balance or refund amount will be provided.

Please direct any question to Rebecca Pellegrino at rpellegrino@nsboro.k12.ma.us or Caroline Willard at cwillard@nsboro.k12.ma.us.

Sincerely,

Gregory Martineau
Superintendent of Schools

Escuelas Públicas de
NORTHBOROUGH y SOUTHBOROUGH

OFICINA DEL SUPERINTENDENTE
53 PARKERVILLE ROAD – SOUTHBOROUGH, MASSACHUSETTS 01772
TELEFONO(508) 486-5115 FAX (508) 486-5123 www.nsboro.k12.ma.us
GREGORY L. MARTINEAU, Superintendente de las Escuelas
RHODA WEBB, Asistente Interino del Superintendente de las Escuelas

Kindergarten Tuition Refund Letter-Spanish

15 de Mayo, 2020.

Estimado(s) Padre(s)/Representante(s):

Espero que se encuentren bien cuando reciban esta carta. Los maestros y el personal del Kindergarten extrañan tener a los estudiantes en sus salones de clase, y han hecho un excelente trabajo proporcionarles oportunidades de aprendizaje continuo y tratando de mantener conexiones, durante el cierre de la escuela por COVID-19.

El miércoles, 6 de Mayo de 2020, El Comité de las Escuelas de Northborough voto para autorizar el reembolso de las matrículas de Kindergarten. La matrícula recaudada para el Programa de Kindergarten es utilizada para el pago de salarios y costos fijos generales, y también ayuda a comprar los suministros y materiales para el programa. El monto del reembolso variar basándose en el programa al que asiste su hijo(a), y estará comprendido por el 40% de la matrícula desde el 13 de marzo de 2020 hasta el final del año escolar.

El Departamento de Finanzas ha comenzado a procesar estos reembolsos, y anticipamos que los cheques serán enviados por correo dentro de las próximas 3-4 semanas.

Si su cuenta tenía un saldo pendiente antes del cierre, se aplicará el crédito correspondiente y se le proporcionará una factura actualizada que refleje el nuevo saldo o el monto del reembolso.

Por favor dirijase a Rebecca Pellegrino rpellegrino@nsboro.k12.ma.us o Caroline Willard cwillard@nsboro.k12.ma.us con cualquier pregunta que tenga.

Sinceramente,

Gregory Martineau
Superintendent of Schools

Escolas Públicas de
NORTHBOROUGH e SOUTHBOROUGH
SECRETARIA DE SUPERINTENDÊNCIA
53 PARKERVILLE ROAD – SOUTHBOROUGH, MASSACHUSETTS 01772
TELEFONE (508) 486-5115 FAX (508) 486-5123 www.nsboro.k12.ma.us

GREGORY L. MARTINEAU, Superintendente de Escolas
RHODA WEBB, Vice-Superintendente Temporária de Escolas

Kindergarten Tuition Refund Letter-Portuguese

15 de maio de 2020

Prezado(s) Pais(s)/Responsável(eis):

Espero que essa carta encontre você(s) e seu(sua) filho(a) do Kindergarten com saúde. Os professores e funcionários do Kindergarten estão com saudade de ter seus alunos em sala de aula, e têm feito um trabalho excepcional fornecendo oportunidades contínuas de aprendizagem e, ao mesmo tempo, mantendo a conexão com os alunos durante esse período de fechamento das escolas devido ao COVID-19.

Na quarta-feira, 6 de maio de 2020, o Comitê das Escolas de Northborough votou a autorização de reembolso das mensalidades do Kindergarten. As mensalidades coletadas para o Programa de Kindergarten contribuem para o pagamento de custos gerais fixos, além de contribuir para a compra de materiais e produtos usados durante as aulas. O valor do reembolso será de 40% do valor das mensalidades a partir de 13 de março de 2020 até ao final do ano letivo.

O Departamento de Finanças já começou a efetivar esses reembolsos, e antecipamos que os cheques serão enviados às famílias dentro das próximas 3-4 semanas.

Se sua conta estava com balanço negativo antes do fechamento das escolas, o valor do reembolso será aplicado ao seu débito e um recibo refletindo o seu novo saldo negativo ou seu reembolso será fornecido.

Por favor, envie quaisquer dúvidas ou perguntas para Rebecca Pellegrino pelo e-mail rpellegrino@nsboro.k12.ma.us ou Caroline Willard pelo e-mail cwillard@nsboro.k12.ma.us.

Sinceramente,

Gregory Martineau
Superintendente de Escolas

The Public Schools of
NORTHBOROUGH and SOUTHBOROUGH
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
53 PARKERVILLE ROAD – SOUTHBOROUGH, MASSACHUSETTS 01772
TELEPHONE (508) 486-5115 FAX (508) 486-5123 www.nsboro.k12.ma.us

GREGORY L. MARTINEAU, Superintendent of Schools
RHODA WEBB, Interim Assistant Superintendent of Schools

Kindergarten Tuition Refund Letter-Arabic

15 ماي 2020

اعزائي الإباء والاولياء،

أتمنى ان تكونوا انتم و طفلكم الذي يلتحق بالسنة التحضيرية بخير عند استلامكم لهذه الرسالة. ان المدرسين والعاملين في السنة التحضيرية يفتقدون التلاميذ في اقسامهم وقد قاموا بعمل ممتاز بتوفير فرص تعليم متواصلة، مع الإبقاء على التواصل ، خلال إغلاق المدارس بسبب COVID-19 .

لقد قامت لجنة المدارس بنورثبورو يوم الأربعاء 6 ماي 2020 ، على التصويت للموافقة على ارجاع الذي دفع لتسديد مصاريفالسنة التحضيرية . المال الذي وقع جمعه لفائدة برنامج السنة التحضيرية هو لسداد الأجرور و التكاليف غير المباشرة المحددة، وأيضاً يساعد على شراء معدات و لوازم البرنامج. ان مقدار المال الذي سوف يقع ارجاعه سيكون بنسبة 40 ٪ من رسوم الدراسة الممتدة من 13 مارس 2020 الى اخر السنة الدراسية.

لقد ابتدأت إدارة المالية باجراء هذه الاستردادات المالية و يتوقع ارسال الشيكات في غضون 3-4 الأسابيع القادمة.

ان كان حسابكم فيه رصيد غير مسدد قبل اغلاق المدارس ،فان المبلغ المسترجع سوف يقع احتسابه و سوف يقع تمكينكم من فاتورة محينة تظهر رصيد الحساب.

الرجاء توجيه أي أسئلة الى ريببكا بليغرينو على البريد الالكتروني rpellegrino@nsboro.k12.ma.us او كارولين ويلارد cwillard@nsboro.k12.ma.us

بكل اخلاص،

Gregory Martineau

المدير الجهوي للمدارس